

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 23 FEBRUARI 1922.

WETSVOORSTEL

tot regeling van de bestuursinrichting der Brusselsche agglomeratie.

TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

In de vergadering van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 15 April 1920 werd door den achtbaren heer De Bue een wetsvoorstel ingediend, dat ten doel had al de gemeenten van de Brusselsche agglomeratie tot een metropolitaansch district te vereenigen.

Tegen dit wetsvoorstel, dat de vrucht was van de studiën eener Commissie die door den gemeenteraad van Sint-Gillis was ingesteld, werden door de stad Brussel zeer ernstige bezwaren aangevoerd. Aangezocht zijnde om met de gemeente Sint-Gillis in overleg te treden omtrent het op te lossen vraagstuk, had ik de eer eene vergadering bij te wonen, die zij belegde op 28 Februari 1921.

De gedachtenwisseling, die op deze vergadering plaats vond, deed de Commissie er toe besluiten, aan drie harer leden opdracht te geven om met mij de punten vast te stellen van eene overeenkomst betreffende eene formule van bestuursinrichting der Brusselsche agglomeratie. Daartoe werden door haar afgevaardigd onze achtbare collega de heer De Bue, Burgemeester van Ukkel, de heer Diderich, schepen van Sint-Gillis, en de heer Pètre, schepen van Sint-Joost-ten-Noode.

De overeenkomst werd gemakkelijk en spoedig gevonden. Zij werd vastgelegd in een tekst dien ik voorlegde aan de Bijzondere Commissie van de Kamer belast met het onderzoek der verschillende ontwerpen betreffende de inrichting der Brusselsche agglomeratie. Zooals gezegd wordt in het verslag, namens deze Commissie uitgebracht in de Kamervergadering van 10 Maart 1921, is de meerderheid tot het beginsel van de aldus vastgestelde oplossing togetreden, erkennend ten andere dat deze slechts op geregelde wijze door de Commissie aangenomen en dan aan de stemming van het Parlement onderworpen zou kunnen worden na de herziening, — sedertdien voltrokken — van artikel 108 der Grondwet (Kamerstuk, n° 158 van 1921).

Daar het voorstel is vervallen ten gevolge van de ontbinding der Kamers, heb ik de eer het opnieuw in te dienen.

ADOLF MAX.

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 23 FÉVRIER 1922.

PROPOSITION DE LOI

réglant l'organisation administrative de l'agglomération
bruxelloise.

DÉVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

Dans la séance de la Chambre des Représentants du 15 avril 1920 fut déposée par l'honorable M. De Bue une proposition de loi ayant pour objet la réunion de toutes les communes de l'agglomération bruxelloise en un district métropolitain.

Cette proposition, issue des études d'une Commission constituée à l'initiative du Conseil communal de Saint-Gilles, souleva de la part de la Ville de Bruxelles les plus sérieuses objections.

Invité à délibérer avec la Commune de Saint-Gilles sur le problème à résoudre, j'eus l'honneur d'assister à une séance qu'elle tint le 28 février 1921.

L'échange de vues qui se produisit à cette séance détermina la Commission à désigner trois de ses membres pour rechercher avec moi les termes d'une entente sur une formule d'organisation administrative de l'agglomération bruxelloise. Elle délégua à cette fin notre honorable collègue M. De Bue, bourgmestre d'Uccle, M. Diderich, échevin de Saint-Gilles et M. Pètre, échevin de Saint-Josse-ten-Noode.

L'accord fut aisément et rapidement réalisé. Il fut libellé en un texte que je soumis à la Commission spéciale de la Chambre chargée de l'examen des divers projets concernant le régime de l'agglomération bruxelloise. Comme le constate le rapport déposé dans la séance de la Chambre du 10 mars 1921 au nom de cette Commission, la majorité s'est ralliée au principe de la solution ainsi proposée, en reconnaissant d'ailleurs que celle-ci ne pourrait être régulièrement adoptée par la Commission puis soumise au vote du Parlement qu'après la revision — depuis lors accomplie — de l'article 108 de la Constitution. (*Document n° 158, de 1921.*)

La proposition ayant été frappée de caducité par la dissolution des Chambres, j'ai l'honneur de la présenter de nouveau.

ADOLPHE MAX.

PROPOSITION DE LOI

réglant l'organisation administrative
de l'agglomération bruxelloise.

ARTICLE PREMIER.

La Ville de Bruxelles et les communes d'Anderlecht, Auderghem, Etterbeek, Forest, Ixelles, Jette-Saint-Pierre, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort, Woluwe-Saint-Lambert forment ensemble l'agglomération bruxelloise.

Des communes limitrophes de l'agglomération bruxelloise pourront y être incorporées par arrêté royal pris de l'avis conforme du conseil communal de la commune intéressée ainsi que des conseils communaux représentant les $\frac{2}{5}$ au moins des communes et les $\frac{3}{4}$ au moins de la population de l'agglomération sur la base du dernier recensement décennal.

ART. 2.

Il est constitué, pour l'agglomération bruxelloise, un Conseil intercommunal. Ce Conseil est formé de délégués choisis dans leur sein par les Conseils communaux de la Ville de Bruxelles et des communes énumérées à l'article 1^{er} proportionnellement à la population de celles-ci, telle qu'elle est déterminée par le dernier recensement décennal.

Il y aura un délégué par 15,000 habitants ou par fraction supérieure à 7,500 habitants. La durée du mandat de délégué est égale à la

WETSVOORSTEL

tot regeling van de bestuursinrichting
der Brusselsche agglomeratie.

EERSTE ARTIKEL.

De Stad Brussel en de gemeenten Anderlecht, Auderghem, Etterbeek, Vorst, Elsene, Sint-Pieters-Jette, Koekelberg, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost-ten-Noode, Schaarbeek, Ukkel, Watermael-Boschvoorde, Sint-Lambrechts-Woluwe maken te zamen de Brusselsche agglomeratie uit.

Gemeenten, grenzende aan de Brusselsche agglomeratie, kunnen daarbij ingelijfd worden bij Koninklijk besluit genomen op eensluidend advies van den gemeenteraad der betrokken gemeente, alsmede van de gemeenteraden die ten minste $\frac{2}{5}$ van de gemeenten en ten minste $\frac{3}{4}$ van de bevolking der agglomeratie naar de jongste tienjaarlijksche volkstelling vertegenwoordigen.

ART. 2.

Voor de Brusselsche agglomeratie wordt een Intercommunale Raad tot stand gebracht. Deze Raad is samengesteld uit afgevaardigden, door de Gemeenteraden der Stad Brussel en der in artikel 1 vermelde gemeenten gekozen onder hunne leden in verhouding tot hare bevolking, zooals deze is vastgesteld bij de jongste tienjaarlijksche volkstelling.

Er is één afgevaardigde voor elke 15,000 inwoners of voor elke breuk van meer dan 7,500 inwoners. De duur van het mandaat van afgevaar-

durée du mandat de conseiller communal.

Le bourgmestre de la ville de Bruxelles et les bourgmestres des communes énumérées à l'article 1^{er} siègent de plein droit dans le conseil intercommunal, mais ils n'y ont que voix consultative s'ils n'ont pas été désignés comme délégués. En cas d'absence ou d'empêchement, ils sont représentés par l'échevin qui les remplace.

Les membres du conseil intercommunal cessent de faire partie de celui-ci s'ils perdent la qualité en laquelle ils ont été appelés à y siéger.

ART. 3.

Les élections pour le conseil intercommunal ont lieu, au plus tard, quinze jours après l'entrée en fonctions des conseils communaux:

Un arrêté royal réglera l'organisation de ces élections et y fera application du principe de la représentation proportionnelle.

ART. 4.

Le bourgmestre de Bruxelles ou l'échevin qui le remplace préside le Conseil intercommunal.

Le Secrétaire de la Ville ou le fonctionnaire qui le remplace remplit les fonctions de secrétaire du Conseil intercommunal.

Il peut y avoir pour l'agglomération bruxelloise un receveur. Ce

digde is gelijk aan den duur van het mandaat van gemeenteraadslid.

De burgemeester der Stad Brussel en de burgemeesters der in artikel 1 vermelde gemeenten hebben van rechtswege zitting in den Intercommunalen Raad; zij hebben er echter slechts raadgevende stem, indien zij niet als afgevaardigden aangewezen werden. Zijn zij afwezig of verhinderd, dan worden zij vertegenwoordigd door den schepen, die hen vervangt.

De leden van den Intercommunalen Raad houden op, daarvan deel uit te maken, indien zij de hoedanigheid verliezen, krachtens welke zij opdracht kregen om er zitting te nemen.

ART. 3.

Tot de verkiezingen voor den Intercommunalen Raad wordt overgegaan uiterlijk vijftien dagen na het in bediening treden van de gemeenteraden.

Een Koninklijk besluit regelt de wijzen, waarop de verkiezingen plaats hebben, en past het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging daarop toe.

ART. 4.

De burgemeester van Brussel of de schepen, die hem vervangt, is voorzitter van den Intercommunalen Raad.

De Stadssecretaris of de ambtenaar, die hem vervangt, neemt het ambt van Secretaris van den Intercommunalen Raad waar.

Een ontvanger kan voor de Brusselsche agglomeratie aangesteld

fonctionnaire est nommé par le Conseil intercommunal.

ART. 5.

Le Conseil siège à l'Hôtel de ville de Bruxelles. Il s'assemble toutes les fois que l'exigent les affaires comprises dans ses attributions.

Il est convoqué par le Président.

Sur la demande d'un tiers des membres en fonctions, le Président est tenu de le convoquer aux jour et heure indiqués.

ART. 6.

Les articles 63, 64, 65 alinéas 2 et 3, 66, 67, 68, 69, 72, 73 et 74 de la loi communale sont applicables aux réunions et délibérations du Conseil intercommunal.

ART. 7.

Les séances du Conseil intercommunal sont publiques. Toutefois, les deux tiers des membres présents pourront, pour des considérations d'ordre public ou à cause d'inconvénients graves, décider que la séance sera tenue à huis-clos.

La publicité est interdite dans tous les cas où il s'agit de questions de personnes. Dès qu'une question de ce genre est soulevée, le président prononce le huis-clos et la séance ne peut être reprise en public que lorsque la discussion de cette question est terminée.

worden. Die ambtenaar wordt door den Intercommunalen Raad benoemt.

ART. 5.

De Raad houdt zitting op het Stadhuis te Brussel. Hij vergadert zoo dikwijls als de zaken, die tot zijne bevoegdheden behooren, het vereischen.

Hij wordt opgeroepen door den Voorzitter.

De Voorzitter is verplicht hem, op verzoek van een derde der in dienst zijnde leden, op te roepen voor de aangegeven dag en uur.

ART. 6.

De artikelen 63, 64, 65, lid 2 en 3, 66, 67, 68, 69, 72, 73 en 74 der gemeentewet zijn van toepassing op de vergaderingen en beraadslagingen van den Intercommunalen Raad.

ART. 7.

De vergaderingen van den Intercommunalen Raad worden in het openbaar gehouden. Echter kunnen twee derden van de aanwezige leden, om redenen van openbare orde of op grond van ernstige bezwaren, besluiten dat de vergadering met gesloten deuren zal gehouden worden.

De vergadering mag niet in het openbaar gehouden worden telkens als er sprake is van personenkwesties. Zoodra eene zoodanige zaak te berde komt, doet de voorzitter de deuren sluiten en de vergadering kan alleen dan opnieuw in het openbaar gehouden worden wanneer die zaak is afgehandeld.

ART. 8.

Chaque année, le bureau exécutif, dont il sera question à l'article 11, fera dans une séance à laquelle le public sera admis, un rapport sur l'administration et la situation des affaires de l'agglomération bruxelloise. Copie de ce rapport sera adressée à la Députation permanente du Conseil provincial et aux Conseils communaux de l'agglomération bruxelloise.

ART. 9.

Le Conseil intercommunal statue sur les objets déclarés d'intérêt intercommunal par délibérations concordantes de tous les conseils communaux de l'agglomération bruxelloise.

Si les conseils communaux représentant les $\frac{2}{3}$ au moins des communes et les $\frac{3}{4}$ au moins de la population de l'agglomération sur la base du dernier recensement décennal, ont décidé qu'un objet est déclaré d'intérêt intercommunal, le Roi peut, après avoir pris l'avis de la Députation permanente du Conseil provincial, et nonobstant l'opposition ou l'abstention des autres conseils communaux, attribuer, pour cet objet, compétence au Conseil intercommunal.

Un objet déclaré d'intérêt intercommunal perdra ce caractère moyennant les conditions spécifiées ci-dessus et sans préjudice des droits acquis.

Le Conseil intercommunal peut proposer aux conseils communaux de l'agglomération de décider qu'un objet est déclaré d'intérêt intercom-

ART. 8.

Elk jaar brengt het uitvoerend bureel, voorzien bij artikel 11, in eene vergadering, waartoe het publiek wordt toegelaten, verslag uit over het beheer en den toestand van de zaken der Brusselsche agglomeratie. Afschrift van dit verslag wordt aan de Bestendige Deputatie van den Provincialen Raad en aan de Gemeenteraden der Brusselsche agglomeratie overgemaakt.

ART. 9.

De Intercommunale Raad beslist over de zaken, welke van intercommunaal belang zijn verklaard bij overeenstemmende beraadslagingen van al de gemeenteraden der Brusselsche agglomeratie.

Indien de gemeenteraden, die ten minste $\frac{2}{3}$ van de gemeenten en ten minste $\frac{3}{4}$ van de bevolking der agglomeratie naar de jongste tienjaarlijkse volkstelling vertegenwoordigen, hebben beslist dat eene zaak van intercommunaal belang verklaard is, kan de Koning, na het advies van de Bestendige Deputatie van den Provincialen Raad te hebben ingewonnen, en niettegenstaande het verzet of de onthouding van de overige gemeenteraden, voor die zaak bevoegdheid verleen en aan den Intercommunalen Raad.

Eene zaak, van intercommunaal belang verklaard, houdt op, als zodanig te gelden mits de hierboven gestelde vereischten en onverminderd de verworven rechten.

De Intercommunale Raad kan aan de gemeenteraden der agglomeratie voorstellen te beslissen dat eene zaak van intercommunaal belang

munal. Les Conseils communaux sont tenus de délibérer sur ces propositions dans le délai d'un mois après réception de celles-ci au siège de l'administration communale. A défaut de décision dans ce délai par un Conseil communal, l'adhésion de celui-ci à la proposition est considérée comme acquise.

ART. 10.

Les délibérations du Conseil intercommunal sur les objets qui lui ont été attribués sont, quant aux approbations ou annulations, soumises aux mêmes règles que celles établies par la loi pour les délibérations des conseils communaux.

Elles ont force obligatoire dans toutes les communes de l'agglomération.

Elles sont notifiées par le président à chacun des conseils communaux, lesquels sont tenus de les entériner et de porter au budget de la commune, comme dépenses obligatoires, les charges que comporte la participation de cette commune à leur exécution.

Le prorata de la participation incombant à chaque commune est déterminé par le Conseil intercommunal en ayant égard pour $\frac{1}{4}$ au chiffre de la population sur la base du dernier recensement décennal et pour $\frac{3}{4}$ au montant des contributions directes au profit de l'État et de la Province dues pour l'exercice budgétaire antérieur par l'ensemble des habitants de la commune.

En cas de refus ou de désaccord sur la proportion des charges à sup-

verklaard is. De Gemeenteraden zijn verplicht, over die voorstellen te beraadslagen binnen ééne maand na de ontvangst daarvan ten zetel van het gemeentebestuur. Wordt door eenen Gemeenteraad geen beslissing genomen binnen die tijdruimte, dan wordt die raad geacht tot dit voorstel toe te treden.

ART. 10.

Voor de beraadslagingen van den Intercommunalen Raad over de zaken, die hem werden opgedragen, gelden, wat betreft de goedkeuringen of nietigverklaringen, dezelfde regelen als die, door de wet bepaald voor de beraadslagingen van de gemeenteraden.

De beraadslagingen zijn verbindend in al de gemeenten van de agglomeratie.

Zij worden door den voorzitter ter kennis gebracht van elken der gemeenteraden; deze zijn verplicht ze te bekrachtigen en al de uitgaven, waartoe de deelneming van die gemeente aan de tenuitvoerlegging daarvan aanleiding geeft, op de begrooting der gemeente uit te trekken als verplichte uitgaven.

Het beloop van het aandeel ten laste van elke gemeente wordt door den Intercommunalen Raad vastgesteld met inachtneming, voor $\frac{1}{4}$, van het cijfer der bevolking op grond van de jongste tienjaarlijksche volkstelling en, voor $\frac{3}{4}$, van de rechtstreeksche belastingen ten behoeve van den Staat en van de Provincie, voor het vorig begrootingsjaar verschuldigd door al de inwoners der gemeente te zamen.

Is er weigering of is men het niet eens over het beloop der te dragen

porter, il est statué conformément à l'article 152 de la loi communale par la Députation permanente du Conseil provincial, sauf recours au Roi soit de la part d'un Conseil communal de l'agglomération, soit de la part du Conseil intercommunal.

ART. 11.

L'exécution des délibérations du Conseil intercommunal est confiée à un bureau exécutif composé du bourgmestre de la Ville de Bruxelles ou de l'échevin qui le remplace et de quatre membres élus par le Conseil intercommunal.

La durée du mandat des membres du bureau exécutif est égale à la durée du mandat de délégué. Les membres du bureau exécutif cessent de faire partie de celui-ci s'ils perdent la qualité de délégué.

Ce bureau nommera, suspendra et révoquera les agents dont il jugera le concours nécessaire, sauf ceux dont le Conseil intercommunal se sera réservé la nomination.

Le bureau exécutif pourra ester en justice, tant en demandant qu'en défendant, et conclure des conventions au nom du Conseil intercommunal, en exécution des délibérations de celui-ci.

ART. 12.

Le Conseil intercommunal établit chaque année, sur la proposition du bureau exécutif, le budget du prochain exercice ainsi que le compte

lasten, dan wordt door de Bestendige Deputatie van den Provinciaal Raad overeenkomstig artikel 152 van de gemeentewet beslist, behoudens beroep bij den Koning hetzij door een Gemeenteraad der agglomeration, hetzij door den Intercommunalen Raad.

ART. 11.

Met de tenuitvoerlegging der beraadslagingen van den Intercommunalen Raad is belast een uitvoerend bureel, bestaande uit den Burgemeester der Stad Brussel of den Schepen, die hem vervangt, en uit vier leden verkozen door den Intercommunalen Raad.

De duur van het mandaat der leden van het uitvoerend bureel is gelijk aan den duur van het mandaat van afgevaardigde. De leden van het uitvoerend bureel houden op, daarvan deel uit te maken, indien zij de hoedanigheid van afgevaardigde verliezen.

Dit bureel benoemt, schorst en zet de bedienden af, wier medewerking het noodig acht, behalve die, welke de Intercommunale Raad zich voorbehouden heeft zelf te benoemen.

Het uitvoerend bureel kan in rechten optreden, als eischer of als verweerder, en overeenkomsten namens den Intercommunalen Raad sluiten ter uitvoering van dezes beraadslagingen.

ART. 12.

De Intercommunale Raad stelt elk jaar, op voordracht van het uitvoerend bureel, de begroting voor het volgende dienstjaar, alsmede de

des recettes et dépenses de l'exercice écoulé. Le budget et le compte sont soumis à l'approbation de la Députation permanente du Conseil provincial, sauf recours au Roi par le Conseil intercommunal, en cas de refus d'approbation.

ART. 13.

En ce qui concerne les travaux intéressant à la fois plusieurs communes de l'agglomération, le Conseil intercommunal peut prendre l'initiative des propositions à soumettre au Conseil provincial, en exécution de l'article 79 de la loi provinciale.

Le Conseil provincial, en faisant application du dit article, prend l'avis préalable du Conseil intercommunal, outre celui des communes intéressées. Le droit de recours reconnu à celles-ci peut être exercé dans les mêmes conditions par le Conseil intercommunal.

rekening der ontvangsten en uitgaven over het afgelopen jaar vast. De begroting en de rekening worden aan de Bestendige Deputatie van den Provincialen Raad ter goedkeuring onderworpen, behoudens beroep bij den Koning door den Intercommunalen Raad, ingeval die goedkeuring onthouden wordt.

ART. 13.

Wat betreft de werken, die verscheidene gemeenten der agglomeratie aanbelangen, kan de Intercommunale Raad het initiatief nemen der aan den Provincialen Raad te onderwerpen voorstellen, ter uitvoering van artikel 79 van de provinciale wet.

De Provinciale Raad wint, wanneer hij dit artikel toepast, het voorafgaande advies in van den Intercommunalen Raad, buiten dit van de betrokken gemeenten. Het recht van beroep, aan deze toegekend, kan door den Intercommunalen Raad op dezelfde wijzen uitgeoefend worden.

ADOLPHE MAX.
